

## 174: Unlimited Spanish Podcast

### Cenas de empresa navideñas

- *¡Vivan los novios!*
- *¡Qué no! ¡Que es una cena de empresa de Navidad! ¡*
- *Ay! Es que me he emocionado.*

¡Hola a todos! Soy Óscar, fundador de unlimitedspanish.com. Quiero ayudarte a hablar español fluidamente. ¡Hablar español es más fácil de lo que parece! Solo tienes que usar el material y técnicas adecuadas.

#### **Hoy, en este episodio:**

- Voy a tratar un clásico de estas épocas navideñas. Las cenas que organizan muchas empresas para sus empleados. A veces salen bien, y otras veces...no tan bien.
- A continuación, una exclusiva mini-historia para practicar tu fluidez. Conoceremos a Horacio y lo que le pasó en la cena de empresa.

## Испанский через истории

### Рождественские корпоративы

- *Да, здравствуют молодые!*
- *Ты чё?! Это же корпоратив!*
- *Точно! Просто разволновался.*

Привет всем! Я Оскар, основатель unlimitedspanish.com. Я хочу помочь тебе говорить по-испански свободно. Говорить по-испански это проще, чем кажется! Просто используй адекватные материалы и техники.

#### **Сегодня в эпизоде:**

- Речь пойдёт о классике рождественской поры - ужинах, что многие компании устраивают для своих сотрудников. Иногда всё проходит гладко, а иногда ... не очень.
- Далее эксклюзивная мини-история для тренировки беглости речи. Мы познакомимся с Орасио и узнаем, что произошло на корпоративе.

[www.language-efficiency.com/unlimited-spanish-podcast](http://www.language-efficiency.com/unlimited-spanish-podcast)

## 174: Unlimited Spanish Podcast

Bueno, se acercan las navidades. ¿Ya te has portado bien? A ver que regalos nos dan. Yo creo que me he portado bien. Veremos.

Hoy voy a hablar de las cenas navideñas de empresa. Es bastante común que empresas de todo tipo organicen una cena para sus trabajadores cuando se acercan las navidades.

¡Un pequeño detalle que no parece gustar demasiado es que los jefes también asisten! ¿Qué lástima, ¿verdad?

Imagínate la combinación: cena, alcohol y...jefes. Así que hay que tener cuidado.

Recuerdo una de estas cenas de empresa que asistí. Como fui en coche, no bebí nada de alcohol, pero mis compañeros...bueno, se pasaron un poco y dijeron e hicieron cosas que no tendrían que haber dicho...y hecho. Menos mal que los jefes también bebieron un poco, así que todo quedó en algo sin importancia.

Vamos a ver algunos consejos para que no acabe siendo un desastre.

## Испанский через истории

Итака приближаются рождественские праздники. Ты хорошо себя вёл? Посмотрим, какие подарки нам подарят. Я думаю, что вёл себя хорошо. Посмотрим.

Сегодня я поговорю о рождественских корпоративах. Довольно распространено, что компании, независимо от рода деятельности, с приближением рождества организуют ужин для работников. Небольшой нюанс, которым не очень нравится – руководство там тоже присутствует. Какая жалость, не так ли?

Представь себе комбинацию: ужин, алкоголь и ... руководство. Так что нужно быть осторожным.

Я вспоминаю, как присутствовал на одном из таких ужинов. Поскольку я поехал на машине, я не пил алкоголь, но мои коллеги ... немного переборщили: наговорили и наделали вещей, которых не должны были говорить и ... делать. Хорошо, что руководство тоже слегка выпило, так что значения этому не придали.

Давай посмотрим на ряд советов, который помогут предотвратить катастрофу.

## 174: Unlimited Spanish Podcast

### **Tenemos que saber estar**

Saber estar es una expresión que significa comprender la situación y actuar en consecuencia. Sabemos que estamos en una celebración, pero también sabemos que los superiores y nuestros compañeros de trabajo también están allí. Por tanto, hay que comprender como comportarse en todo momento.

### **Cuidado con el alcohol**

Un error clásico de las fiestas de empresa es beber demasiado e incluso emborracharse. Si te emborrachas - esto quiere decir beber en exceso - tu imagen va a verse comprometida. Así que cuidado.

A veces no es un problema beber mucha cantidad sino mezclar. Una copita de vino, una de champán y una de licor es suficiente para crear una mezcla explosiva.

### **Cuidado con la lengua**

Evidentemente en una cena de empresa de Navidad no podemos cometer ningún error gramatical con la lengua española... Es broma :) No hablaba en serio :) Cuando digo

## Испанский через истории

### **Мы должны понимать, где находимся**

“Saber estar” – выражение, означающее «осознавать ситуацию и действовать соответственно ей». Мы знаем, что не только мы находимся на празднике, коллеги и вышестоящие тоже там. Поэтому всегда нужно понимать, как себя вести.

### **Осторожно с алкоголем**

Классическая ошибка корпоративов – выпить слишком много или даже нажраться. Если «напиваешься», это означает, что ты выпил слишком, и впечатление о тебе будет испорчено. Поэтому осторожней.

Иногда проблема не в количестве выпивки, а в том, что смешиваешь. Бокальчик вина, шампанского, крепкого достаточно для создания взрывной смеси.

### **Следи за языком**

Очевидно, что на рождественском корпоративе не допускаются грамматические ошибки в испанском языке... Шутка. Когда я говорю «осторожней с языком» я

## 174: Unlimited Spanish Podcast

“cuidado con la lengua”, me refiero a cuidar lo que dices. A veces, con alcohol o sin alcohol o sin alcohol uno se relaja demasiado y por tanto habla demasiado. También hay que tener cuidado con las bromas (jokes en inglés).

### **Publicación de fotos en redes sociales**

En mi opinión, hay que evitar la publicación de fotos en Facebook, o en otras redes sociales, ya que no a todo el mundo le gusta que le tomen una foto cuando no lo sabe.

### **Hay que vestir correctamente**

Si primero sabemos el lugar donde vamos a ir, es más fácil elegir la ropa para ponerse. No obstante, no está de más preguntar a quien organiza el evento. No hay que ir en pantalones cortos en un restaurante refinado, pero tampoco en frac en una barbacoa al aire libre.

### **No interrumpas a tu jefe en su discurso**

A veces el jefe se anima y se levanta a dar un pequeño discurso de balance del año, de motivación o de cualquier otro tipo.

## Испанский через истории

имею в виду быть осторожным с тем, что говоришь. Иногда с алкоголем или без можно слишком расслабиться и наговорить лишнего. Также нужно быть осторожным с шутками.

### **Публикация фотографий в соцсетях**

По-моему, лучше воздержаться от публикации фото на facebook или в других соцсетях, поскольку не всем нравится, когда их фотографируют без спроса.

### **Нужно правильно одеваться**

Если мы изначально знаем в какое место идём, то проще выбрать одежду. Однако, не лишним будет спросить у того, кто организует мероприятие. Нельзя идти в шортах в изысканный ресторан, равно как и во фраке на шашлыки на природе.

### **Не прерывай шефа, когда тот толкает речь**

Иногда шеф воодушевляется и встаёт, чтобы произнести небольшую речь о результатах года, о мотивации или о чём-то ещё.

## 174: Unlimited Spanish Podcast

Aunque parezca mentira, siempre hay alguien que dice alguna cosa e interrumpe el jefe. Algo así como “¡vivan los novios!”. Esto se dice en el banquete de celebración de una boda, no en una cena de empresa.

Lo mejor es escuchar atentamente a tu jefe y cuando finalice, si hay aplausos, también aplaudir.

¿Te imaginas que eres el único que aplaude al jefe?

Y por favor, no tomes notas cuando hable :)

### **No te quedes hasta el final**

Aunque todo parezca que vaya bien. Es mejor no quedarse hasta el final. Como dice el dicho: “Una retirada a tiempo es una victoria”. No creo que sea necesario quedarse hasta las tres de la mañana. Es mejor desaparecer cuando la mitad o más de la gente se ha ido.

De acuerdo. Ahora ya sabes algunas cosas sobre las cenas de empresa. Si tienes que asistir a alguna, recuerda estos consejos infalibles. ¡Son gratis! Así que aprovéchalos.

## Испанский через истории

Хоть это выглядит невероятно, но всегда находится кто-то, кто перебивает его. Что-то типа «Горько!» Так говорят на праздничном банкете по случаю свадьбы, не на корпоративе.

Лучше внимательно выслушать, что говорит шеф, а когда он закончит, и, если начнут хлопать, тоже похлопать.

Представляешь, если ты будешь единственным, кто захлопает? И пожалуйста, не конспектируй его слова.

### **Не оставайся до конца**

Пусть кажется, что всё идёт хорошо. Лучше не оставаться до конца. Как говорится «своевременное отступление это победа». Не думаю, что обязательно оставаться до 3 утра. Лучше исчезнуть, когда половина или больше людей ушла.

Итак, теперь ты знаешь кое-что о корпоративах. Если нужно присутствовать на одном из них, помни об этих надёжных советах. Они бесплатны! Пользуйся.

## 174: Unlimited Spanish Podcast

### Mini-historia

Muy bien. Ahora pasamos a la mini-historia. Así es como funciona: Yo digo una frase con información. A continuación, hago algunas preguntas sobre esa información. Después de cada pregunta hay una pausa. ¡Es tu turno para intentar responder! Después de cada pausa doy una respuesta correcta. Así voy construyendo la historia.

- En la cena de empresa del año pasado, Horacio se sentó al lado de una hermosa chica.

#### **¿Se sentó Horacio al lado de su jefe?**

No. No se sentó al lado de su jefe sino al lado de una hermosa chica.

#### **¿Cómo era la chica?**

Hermosa. La chica era hermosa.

#### **¿Al lado de quién se sentó Horacio?**

De una hermosa chica. Al lado de una hermosa chica.

## Испанский через истории

### Мини-история

А теперь переходим к мини-истории. Это работает так: я говорю фразу с информацией. Затем задаю вопросы об этой информации. После каждого вопроса есть пауза. Твоя очередь отвечать. После каждой паузы я даю правильный ответ. Так я постепенно выстраиваю историю.

- На прошлогоднем корпоративе Орасио сидел рядом с красивой девушкой.

#### **Орасио сидел рядом со своим шефом?**

Нет, он сидел не рядом со своим шефом, а рядом с красивой девушкой.

#### **Какой была девушка?**

Красивой. Девушка была красива.

#### **Рядом с кем сидел Орасио?**

С красивой девушкой. Рядом с красивой девушкой.

## 174: Unlimited Spanish Podcast

- Después de beber algunas copas, Horacio empezó a decir todo tipo de piropos a la chica.

### ¿Empezó Horacio a decir piropos antes de algunas copas?

No. Horacio no empezó a decir piropos antes de beber sino después. Después de algunas copas.

### ¿Qué le dijo Horacio a la chica?

Piropos. Todo tipo de piropos.

### ¿Quién bebió las copas? ¿Horacio o la chica?

Horacio. Horacio bebió las copas.

- Lo que Horacio no sabía es que esa chica era la hija del jefe.

### ¿Era la chica la hija del jefe?

Sí, era hija del jefe. La chica era hija del jefe.

### ¿La hija de quién era la chica? ¿De Horacio o del jefe?

Del jefe.

## Испанский через истории

- Немного выпив, Орасио начал высказывать девушке разного рода комплименты.

### Орасио начал говорить комплименты до выпивки?

Нет, Орасио начал говорить комплименты не до, а после выпивки. После нескольких рюмок.

### Что Орасио говорил девушке?

Комплименты. Всякого рода комплименты.

### Кто пил? Орасио или девушка?

Орасио. Орасио выпивал.

- Чего Орасио не знал, так это того, что девушка была дочкой шефа.

### Девушка была дочерью шефа?

Да, она была дочерью шефа. Девушка была его дочерью.

### Чьей дочерью была девушка? Орасио или шефа?

Шефа.

## 174: Unlimited Spanish Podcast

### ¿Sabía Horacio quién era la chica?

No. No lo sabía. Horacio no sabía nada.

- Además, el jefe de Horacio oyó toda la conversación porque estaba cerca.

### ¿Qué oyó el jefe de Horacio?

Toda la conversación. Oyó toda la conversación.

### ¿El jefe de quién oyó toda la conversación?

El jefe de Horacio. El jefe de Horacio oyó toda la conversación.

### ¿Por qué el jefe lo oyó todo?

Porque estaba cerca. Lo oyó todo porque estaba cerca.

- Desde entonces, Horacio pone cara de vergüenza cada vez que ve a su jefe.

### ¿Pone Horacio cara de felicidad cuando ve a su jefe?

## Испанский через истории

### Орасио знал, кем была девушка?

Нет, он этого не знал. Орасио ничего не знал.

- Кроме того, шеф Орасио слышал весь разговор, поскольку находился рядом.

### Что слышал шеф Орасио?

Весь разговор. Он слышал весь разговор.

### Чей шеф слышал весь разговор?

Шеф Орасио. Шеф Орасио слышал весь разговор.

### Почему шеф всё слышал?

Потому что находился рядом. Он всё слышал, так как был рядом.

- С тех пор Орасио смущается всякий раз, как видит своего шефа.

### Орасио радуется всякий раз, как видит своего шефа?

## 174: Unlimited Spanish Podcast

No. No pone cara de felicidad sino de vergüenza.

**¿Qué cara pone Horacio?**

De vergüenza. Pone cara de vergüenza.

**¿Cuándo pone Horacio esa cara?**

Cada vez que ve a su jefe. La pone cada vez que ve a su jefe.

Perfecto. Este es el final de esta pequeña mini-historia. Este Horacio tendría que vigilar un poco. Como dije al principio, hay que medir el alcohol que uno toma.

En este tipo de ejercicio practicas tu fluidez, ya que estás simulando una conversación.

Te recomiendo que escuches varias veces hasta que puedas contestar sin dudar.

Si quieres desarrollar tu fluidez al máximo, te recomiendo mis cursos que puedes encontrar en:

<https://language-efficiency.com/courses/>

## Испанский через истории

Нет, он не радуется, а смущается.

**Какое чувство выражает лицо Орасио?**

Стыд. Его лицо выражает стыд.

**Когда Орасио так себя чувствует?**

Всякий раз, когда видит шефа он так себя чувствует.

Замечательно. Это конец этой небольшой мини-истории. Этому Орасил нужно было быть немного внимательней. Как я говорил в начале, нужно знать меру с выпивкой.

С такого рода упражнением ты практикуешь беглость речи, поскольку имитируешь беседу.

Советую тебе прослушать несколько раз до тех пор, пока не сможешь отвечать уверенно.

Если хочешь развить беглость речи, рекомендую тебе свои курсы, которые можно найти на:

## 174: Unlimited Spanish Podcast

En los últimos años varios miles de estudiantes de español han elegido Unlimited Spanish. ¡Así que te recomiendo hacer lo mismo!

Perfecto. ¡Este es el final de este episodio! ¡Y recuerda, si te llamas Horacio y vas a una cena de empresa, piensa en qué dices! Bueno, si no te llamas Horacio, también. ¡Hasta la semana que viene! :)

## Испанский через истории

За последние несколько лет Unlimited Spanish выбрали тысячи изучающих. Так что советую тебе сделать то же самое!

Отлично. Это конец эпизода. Помни, что, если твоё имя Орасио и ты идёшь на корпоратив, следи за языком. Ну, и, если ты не Орасио, тоже. Увидимся на следующей неделе.